Porównanie tłumaczeń Izajasza 43:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto czynię rzecz nową, teraz kiełkuje – czy o niej\* nie wiecie? Tak, przygotowuję na pustyni drogę, rzeki\*\* na pustkowiu.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) W 1QIsa a brak sufiksu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) rzeki, נְהָרֹות (neharot): wg 1QIsa a : ścieżki, נתיבות l. נתיבים (końcówka nieczytelna). [↑](#footnote-ref-3)